

esperanto

Aktiv'

Lettre d'informations mensuelle

éditée par Esperanto-Jeunes et Esperanto-France

4 bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris

Lettre numero 83 – Octobre 2017

Découverte :

Espéranto, listes de diffusion et réseaux sociaux

article écrit par *Raymonde Coquisart*

En mars 2007 et mars 2010, Esperanto Aktiv présentait ces thèmes spécifiques. Avant de les évoquer de nouveau, un peu d'histoire...

Un courrier était jadis un homme qui portait les lettres. Depuis, le courrier désigne la correspondance écrite entre une ou plusieurs personnes, généralement deux : un expéditeur qui l'envoie et un destinataire qui le reçoit. Ce sont des lettres manuscrites mais aussi des cartes postales. On les envoie dans une enveloppe, ou telles quelles quand il s'agit d'une carte postale. La carte postale est introduite de façon officielle en France par la loi de finances du 20 décembre 1872 et son utilisation n'intervient que le 15 janvier 1873.

Avant 1840, c'est habituellement le destinataire qui paye le coût de transport par les postes du pli qui lui est adressé, et à un prix très élevé. De ce fait, beaucoup de destinataires refusent les lettres trop coûteuses, tandis que des transporteurs privés à meilleur marché concurrencent indûment La Poste.

L'arrivée de l'informatique et surtout celle d'Internet et sa popularité dans les années 1990 provoquent l'avènement du courrier électronique. Ceci a beaucoup aidé au développement de l'espéranto, en partie grâce aux listes de diffusions.

Une liste de diffusion, c'est quoi ? C'est un outil qui vous permet d'envoyer des notes d'informations et des messages à une liste d'abonnés.

« Une liste de diffusion est une utilisation spécifique du courrier électronique qui permet le publi-postage d'informations aux utilisateurs qui y sont inscrits. Celle-ci est gérée par un logiciel adéquat installé sur un serveur. On différencie les listes d'annonces destinées à envoyer des informations aux abonnés sans retour de leur part, des listes de discussions où toute personne inscrite peut envoyer un message ou y répondre. » (Définition Wikipédia).

Il est possible de créer différentes listes de diffusion : groupes de discussion ([ufe-debatoj](#)), listes d'information ([ufe-anoncoj](#)), lettres d'information ([esperanto-aktiv](#)), ainsi que les différentes listes des fédérations d'Espéranto-France ou des associations spécialisées.

Une liste de diffusion est gérée par un ou plusieurs administrateurs qui fixent les règles d'utilisation du service :

1. L'inscription à la liste peut être libre ou soumise à approbation ;
2. L'envoi de messages peut être ouvert à tous ou restreint aux abonnés ;

3. La liste peut être modérée, certains messages n'étant relayés qu'après validation.

Quelques hébergeurs de listes : EmailPoste.com, ml.free.fr, mailinglist.fr (désormais fusionné avec PopList), PhpList.fr, Sud-Ouest.org, Toile-Libre, Google Groups, MSN Groups, Yahoo Groups, Mailing List, MailChimp (en), Newsletter2Go, Mailjet, gozmail.bzh

Les réseaux sociaux

En tant que notion, un réseau social représente un groupement qui a un sens : la famille, les collègues, un groupe d'amis, une communauté, etc. Il s'agit d'un agencement de liens entre des individus et/ou des organisations.

Les réseaux sociaux existaient bien avant Internet. Un réseau social n'est en effet rien d'autre qu'un groupe de personnes ou d'organisations reliées entre elles par les échanges sociaux qu'elles entretiennent. Un club de tricot ou de pétanque en était un avant la lettre ! Aujourd'hui le réseau que constitue Internet a démultiplié ces réseaux et interactions et les a dotés d'une toute nouvelle puissance.

Avec des taux de connexion qui ne cessent de grimper, des technologies collaboratives qui se banalisent et un désir certain d'investir le champ du relationnel, Internet met en place de nouveaux réseaux sociaux plus larges, plus vastes, plus ludiques mais aussi moins facilement identifiables que ceux auxquels la génération précédente était habituée.

Chaque réseau comporte ses propres spécificités : réseaux professionnels ou amicaux, centrés sur la musique ou à destination des plus jeunes, etc. Similaires et pourtant différents, les sites communautaires proposent aussi la mise en relation d'internautes autour d'intérêts communs.

Il existe un grand nombre de listes de diffusion sur divers thèmes et en plusieurs langues. Par exemple en espéranto, on dénombre des centaines de listes de plus de 40 nationalités et sur divers thèmes culturels, scientifiques, religieux, etc.

Lien externe : ↗

Liste de 200 listes de diffusion en Espéranto et instructions pour leur utilisation : <http://purl.org/net/dissendo>



Ils l'ont fait... dans leur région

Une exposition de peinture, un stand, des conférences et la participation à la fête de l'huma. L'espéranto est partout grâce aux nombreux actifs en région qui font de l'espéranto une langue vivante et quotidienne.

Bretagne (22, 29, 35, 56)

<http://esperanto.bretonio.free.fr>

Contact régional : Xavier GODIVIER • Tél. 02 99 22 99 07 • [zav\(ch\)esperanto-panorama.net](mailto:zav(ch)esperanto-panorama.net)

- **Plouézec (22) : 21^{es} Rencontres Internationales** – du 14 au 20 août
Les associations Plouézec Espéranto et Armor Espéranto ont organisé les 21^{es} *Rencontres Internationales de Plouézec*, qui ont réuni 77 personnes toute la semaine dans cette charmante commune de la côte bretonne. Cet événement a permis de (re)découvrir l'espéranto à travers ateliers, jeux et excursions. Après les cours du matin, pour tous les niveaux, les intervenants ont proposé des visites en début d'après-midi pour découvrir la région. Le mercredi, une excursion d'une demi-journée a eu lieu au château du domaine de la Roche Jagu. En fin d'après-midi, divers ateliers, proposés pour les petits comme pour les grands : yoga, poésie, théâtre, informatique, jeux de société et danses traditionnelles. Après le dîner étaient organisées des animations (jeux, chants, danses), des conférences, puis discussions autour d'un thé pour les couche-tard ! Vive le gufujo ! (selon armor-esperanto.fr)



- **Lannion (22) : Accueil d'une volontaire anglaise** - octobre
L'association Armor Espéranto a souhaité la bienvenue à Sophie Horrocks, espérantiste anglaise, nouvelle venue dans l'association dans le cadre d'un service civique. Elle est actuellement à Lannion et pourra rencontrer les espérantistes du département pendant les 10 mois à venir. (Info : Murielle, <http://armor-esperanto.fr/>)

Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85)

Contact régional : Laurent VIGNAUD • Tél. 02 41 20 19 40 & 09 52 29 33 25 • [laurent.vignaud\(ch\)free.fr](mailto:laurent.vignaud(ch)free.fr)

- **Orléans (45) : Conférence sur les réfugiés en Allemagne** - 30 septembre
Espéranto-Loiret a reçu Rainer Kurz qui est venu présenter, en espéranto (traduction en français réalisée

par Axel Rousseau), son action en faveur de l'insertion des réfugiés accueillis en Allemagne. Rainer a créé une entreprise permettant de mettre en relation des prestataires de tous domaines professionnels (informatique, graphisme, comptabilité...) et des entrepreneurs, grâce au site internet www.freelance-market.de par lequel les entrepreneurs peuvent recruter différents profils professionnels. Afin de permettre aux réfugiés de trouver du travail en Allemagne, il a créé une catégorie « réfugiés » dans laquelle ceux-ci peuvent proposer leurs services dans le domaine de leur choix. Bien entendu, ceux-ci sont rémunérés par le recruteur et la société Freelance-Market ne prélève aucun frais. Après sa présentation, Rainer a répondu à de nombreuses questions sur ses difficultés à faire connaître son initiative auprès des réfugiés, et sur les retours positifs des employeurs ayant recruté des réfugiés. (Info : Olivier Dupré).



Île-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95)

www.francilio.org

Contact régional : Didier J., Didier L., Aleks, William • [info\(ch\)esperanto.paris](mailto:info(ch)esperanto.paris)

- **Parc de la Courneuve (93) : Fête de l'Humanité** – du 15 au 17 septembre
Une édition plutôt réussie : 15 personnes au total ont tenu le stand Espéranto au *Village du Livre de la Fête de l'Huma*. Une bonne alchimie entre les jeunes de JEFO et des actifs expérimentés, d'Espéranto-France et de SAT-Amikaro. Sur les 3 jours, entre 5000 et 6000 calendriers distribués, des ventes, quelques dizaines de contacts collectés, une bonne ambiance, tout cela sur un stand couvert, près de la sortie de la Halle Léo Ferré, donnant sur la Fête. (Info : Aleks K.)
- **Paris (75) : 1^{er} Cercle de Parole** – 2 octobre
Lundi 2 octobre à partir de 18h30, Isabelle, Damien et Aurianne Allard, de Pluvigner (Bretagne), ont inauguré la nouvelle saison des *Kulturaj Parolrondoj* (cercles culturels de parole) d'Espéranto-Paris-Île-de-France, en présentant leurs ambitieux projets :
 - un voyage à vélo jusqu'en Australie
 - un projet pédagogique *Ateliers de Terriens Malins*
 - un projet pour la paix et l'intercommunication, *Interkomunikigu Teranojn*.Les 3 projets sont directement liés à l'espéranto. Ce premier rendez-vous a attiré 10 personnes, qui ont pu manger, boire, et écouter la présentation accompagnée

d'un diaporama. Si vous voulez les aider, contactez Izabel : izabel(chez)riseup.net ou au 06 27 03 09 10. <http://jardins-des-terriens-malins.strikingly.com/> (Info : ALeks K.)

Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://www.esperanto-midipyrenees.org>

Contact régional : Marion QUENUT • Tél. 06 87 64 75 84 • sudo.pireneoj(chez)free.fr

- Toulouse (31) : Conversation socratique avec Tim Morley – 1^{er} octobre



Dans le cadre de la *Journée Européenne des Langues*, le Carrefour Culturel A. Bernard et le Centre Culturel Espéranto de Toulouse ont invité Tim Morley, enseignant britannique de langues étrangères bien connu dans le mouvement espéranto, à participer à une conversation socratique dont le thème était : *Face à l'internationalisation de l'anglais, l'espéranto et les autres langues construites ont-elles un avenir ?*. Au cours de ce débat gratuit et ouvert à tous, Tim a répondu en français durant plus de 2 heures aux questions du public et nous a fait profiter de son expérience et du bénéfice qu'il tire de l'espéranto dans l'enseignement des langues étrangères.

Durant le week-end, Tim, accompagné d'un groupe d'espérantophones de la région, a profité d'une visite guidée en espéranto du Muséum de Toulouse, puis d'une découverte du centre de la ville rose, les quais de la Garonne, le musée des Augustins. Et en soirée, le traditionnel repas tchatche. (Info : Alain Gérard).

Nord-Pas-de-Calais et Picardie (02, 59, 60, 62, 80)

www.esperanto-nord.org

Contact régional : Michel DECHY • Tél. 06 16 98 41 02 • michel_dechy(chez)hotmail.com

- Lille (59) : Stand à la Grande Braderie – 2 et 3 septembre
Grâce à Vincent Peingnez, le Club d'espéranto de Lille avait de nouveau un stand à la Grande Braderie de Lille ! Vincent, Michel Dechy, Xavier Dewidehem et d'autres

ont informé les visiteurs de cet événement populaire sur la langue internationale et les cours proposés. (Selon *Norda Kuriero* n° 7)

- Villeneuve-d'Ascq (59) : Stand à la Foire des associations – 10 septembre
Michel et Vincent se sont relayés derrière le stand espéranto, afin d'informer les visiteurs. (Selon *Norda Kuriero* n° 7)

Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 06 76 55 57 23 • nipo(chez)free.fr

- Gap (05) : Stand à la Fête de la Paix - 2 juillet
Pour la fête de la paix dans le parc de Charance, nous avons un tout petit stand à côté de celui de l'AFPS (Association France Palestine Solidarité) et les visiteurs visitaient l'un et l'autre ! Toujours des personnes intéressées mais pas au point de se mettre à l'apprentissage de la langue. Élément positif : ces personnes sont contentes de voir que l'espéranto existe toujours. Faut-il en déduire un manque de visibilité le reste de l'année ? On peut aussi se réjouir d'être parfois présent. (Info : Monique A.)
- Le Beusset (83) : L'espéranto s'expose en peinture - du 8 au 14 septembre
C'est au pôle Saint-Exupéry que s'est déroulé le vernissage de l'exposition *Voyage et espéranto*, en présence de l'adjoint à la Culture Philippe Marco et d'une trentaine de personnes. Cette exposition visible jusqu'au 14 septembre est à l'initiative de Pierre Oliva, président d'Espéranto-Provence et peintre amateur passionné. Le public peut découvrir une soixantaine d'œuvres de factures variées, représentant des paysages qui l'ont séduit ou des sites marqués par des rencontres humaines au cours de voyages effectués en pratiquant l'espéranto. (Selon *Var Matin* 12/09/2017 et P. Oliva)



- Marseille (13) : Stand à Vivacité, le festival des assos – dimanche 10 septembre
Espéranto-Marseille était bien sûr présent à *Vivacité*, la fête des associations, parmi plus de 400 autres associations, pour faire connaître nos activités et annoncer notre programme de cours, conférences, rencontres, pour l'année 2017-2018. (esperanto.marseille.over-blog.com)

Calendrier

Les cours et les stages reprennent. Tous à vos agendas. Mais n'oubliez pas toutes les belles rencontres que l'Espérantie vous réserve en automne à travers la France, l'Europe et le monde.

France

14 octobre. 3^e rencontre touristique, à Caen (14).

[ivnicolas\(chez\)sfr.fr](http://ivnicolas(chez)sfr.fr)

23-27 octobre. Stage de traduction, avec Brian Moon, à Kvinpetalo, à Bouresse (86).

www.kvinpetalo.org

23-27 octobre. Stage pour faux débutants, et élèves plus avancés avec Stano Marček, à Kvinpetalo, à Bouresse (86).

www.kvinpetalo.org

25-29 octobre. Rencontre chorale d'Interkant', avec Zdravka Lenepveu, au château de Grésillon, à Baugé-en-Anjou (49).

www.gresillon.org/fr

25 octobre-1^{er} novembre. Rencontre d'automne (AŬTUNE), au château de Grésillon, à Baugé-en-Anjou (49).

www.gresillon.org/fr

24 février-3 mars. Semaine méditerranéenne de l'espéranto, à Saint-Raphaël (83).

[prezmoni\(chez\)hotmail.com](http://prezmoni(chez)hotmail.com)

24 février-3 mars. 25^e Stage de chant choral en espéranto avec la chef de chœur Rineke Hoens, à Labastide L'Hers (09).

[tutpeko\(chez\)aliceads.fr](http://tutpeko(chez)aliceads.fr)

Europe

21-28 octobre - Ukraine. Semaine d'espéranto, à Kiev.

<http://kes.ukrainio.org.ua/>

3-5 novembre - Allemagne. 71^e week-end culturel, à Hombourg.

<https://www.facebook.com/KulturaSemajnfino/>

8-10 décembre - Allemagne. 80^e Session d'étude de GEA et traditionnelle fête de Zamenhof, à Herzberg-am-Harz.

<http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=24837007>

15-17 décembre - Pologne. 18^e journées de Zamenhof, à Białystok.

[pwierzowski\(chez\)gmail.pl](http://pwierzowski(chez)gmail.pl)

26 décembre-2 janvier - Pologne. 9^e Semaine espéranto de la jeunesse (JES-2017), à Szczecin.

<http://jes.pej.pl/2017/>

27 décembre 2017-3 janvier 2018 - Allemagne.

16^e Rencontre du Nouvel An, à Sarrebruck.

<https://www.facebook.com/events/243634139464188/>

Ailleurs

13-16 octobre - Inde. 4^e Séminaire sudasiatique (SAS), à l'Institut social indien, Bangalore.

<https://baratejo.wordpress.com/sud-azia-seminario/sas4barato/>

14-21 octobre - Russie. 19^e festival mondial des jeunes et étudiants, à Sochi.

[zdanovichmarina\(chez\)mail.ru](http://zdanovichmarina(chez)mail.ru)

14-18 octobre - Chine. Excursion dans l'antique capitale de l'Empire du Milieu (avec le mausolée de l'empereur Qin et son armée de terre cuite), à Xi'an.

[chimedtserenenkhee\(chez\)yahoo.com](http://chimedtserenenkhee(chez)yahoo.com)

[chielismo\(chez\)qq.com](http://chielismo(chez)qq.com)

21-28 octobre - Chine. Festival du film en espéranto, à Hangzhou.

[filmkonkurso2015\(chez\)163.com](http://filmkonkurso2015(chez)163.com)

31 octobre-7 novembre - Iran. Excursion en Iran, à Téhéran.

[m_tajikistan2004\(chat\)yahoo.com](http://m_tajikistan2004(chat)yahoo.com)

14-18 novembre - Chine. Excursion dans l'antique capitale de l'Empire du Milieu (avec le mausolée de l'empereur Qin et son armée de terre cuite), à Xi'an.

[chimedtserenenkhee\(chez\)yahoo.com](http://chimedtserenenkhee(chez)yahoo.com)

[chielismo\(chez\)qq.com](http://chielismo(chez)qq.com)

30 novembre-7 décembre - Iran. Excursion en Iran, à Téhéran.

[m_tajikistan2004\(chez\)yahoo.com](http://m_tajikistan2004(chez)yahoo.com)

22-27 décembre - Burundi. 8^e congrès africain d'espéranto.

[fednimu\(chez\)yahoo.fr](http://fednimu(chez)yahoo.fr)

11-17 février - Cuba. 9^e congrès TAKE (association du continent américain), à La Havane.

www.esperanto.cult.cu

26 février-8 mars - Népal. 11 jours d'excursion pour visiter en bus les plus beaux paysages du Népal.

[nespa_bharat\(chez\)hotmail.com](http://nespa_bharat(chez)hotmail.com)

Événements mondiaux

19-20 novembre - Monde. Concours international radio-amateur (ILERA), sur toutes les bandes radio-amateurs et sur Echolink (fréquences recommandées : 3.766 MHz, 7.066 MHz, 14.266 MHz, 21.266 MHz et 28.766 MHz).

[dj4pg\(chez\)t-online.de](http://dj4pg(chez)t-online.de)

28 juillet-04 août - Portugal. 103^e Congrès mondial d'espéranto (UK-2018), à Lisbonne.

www.uea.org/kongreso/

><http://www.uea.org/kongreso/>

Lu, vu, écouté ce mois-ci

Les Lames Sauvages, de Florian Baude

Un récit de science-fiction de type post-apocalyptique, dont le personnage principal est étudiant en espéranto.

Présentation du livre par son auteur, Florian Baude :

« Il s'agit d'un récit de science-fiction de type post-apocalyptique mettant en scène un groupe d'amis escrimeurs qui se servent de leur capacité à manier l'épée pour survivre dans un monde où seuls quelques rares chanceux ont survécu. Mon personnage principal, au début de l'histoire, est étudiant en espéranto et cette langue sert ensuite à unifier les rescapés issus de tous les continents. Il ne s'agit pas d'un livre sur l'espéranto, mais il en fait la promotion et de nombreuses lignes de dialogues y sont rédigées en espéranto, avec leur traduction en notes de bas de page. Le livre est disponible sur Amazon si vous désirez voir à quoi il ressemble.

Le roman se divise en trois grandes parties intitulées *L'Esclimeur*, *L'Espérantiste* et *Le Prototype*. Ce n'est pas un roman totalement centré sur l'espéranto. Il doit contenir une centaine de répliques, parfois longues, en espéranto dispersées dans les dialogues. La troisième partie, en particulier, contient une longue conversation sur le sujet entre deux des principaux protagonistes. Xavier Pinto, le personnage principal (et bien nommé), étudiant en espéranto dans un futur proche où cela est possible, voit cette langue comme un vecteur de paix, de civilisation et d'unité face à la barbarie montante parmi les survivants (il s'agit d'un récit post-apocalyptique). Je reste assez vague pour ne pas trop dévoiler l'intrigue. »

Le livre est disponible sur [Amazon](https://www.amazon.fr/).

